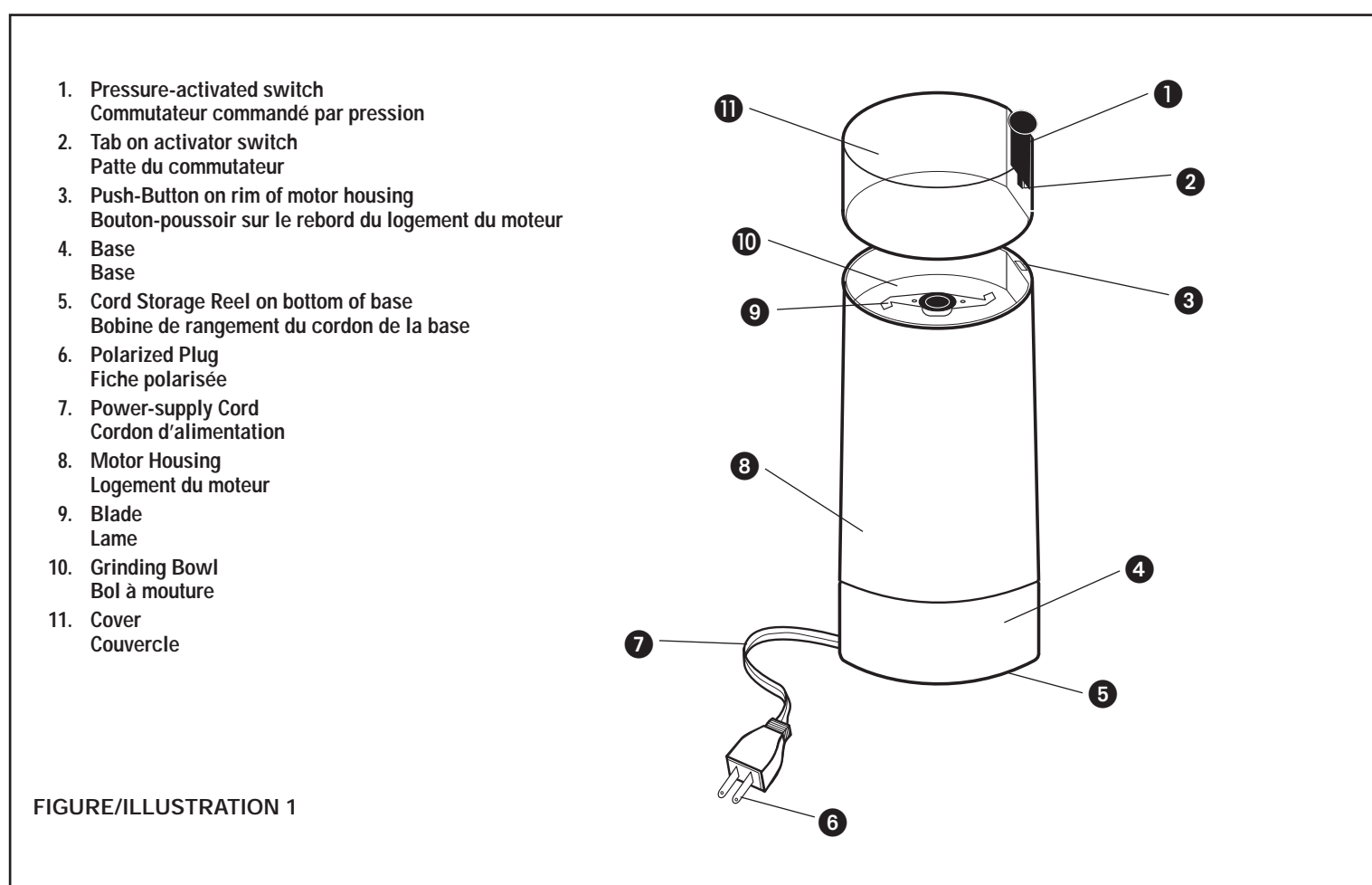


## OPERATING INSTRUCTIONS/MODE D'OPÉRATION

PRODUCT MAY VARY SLIGHTLY FROM ILLUSTRATIONS/LE PRODUIT NE PEUT PAS ÊTRE EXACTEMENT TEL QU'ILLUSTRE



FIGURE/ILLUSTRATION 1

## HOW TO USE

This grinder is for HOUSEHOLD USE ONLY. Place it on a level surface, and insert plug into any 120V AC electrical outlet. Do not use any other type of outlet.

### BEFORE USING:

- Carefully unpack grinder.
- Wipe with a soft cloth or sponge to remove small particles collected during packing and handling.
- Carefully place cover on grinder.
- Plug grinder into electrical outlet, and depress the pressure-activated switch to make sure it is operating properly.

**IMPORTANT:** To ensure continued efficient performance, keep the blade clean. When using, DO NOT operate for more than one minute at a time.

### TO USE:

- Remove cover, making sure the grinder is empty and clean.
- Place coffee or other foods [not to exceed 2/3 cup (approximately 60 grams) at a time] into the stainless steel bowl.
- Place the cover on the grinder, making sure it is securely in position.
- Plug in the grinder.
- Hold the grinder with one hand and, making sure the cover is securely in position, press down on the pressure-activated switch with your finger. DO NOT OPERATE WITHOUT THE COVER IN PLACE. If you should release the pressure from the switch on the grinder, it will automatically stop.
- When food has reached the desired grind, release the switch. DO NOT REMOVE THE COVER UNTIL THE BLADES COME TO A COMPLETE STOP. You may wish to grind a little, then check to see if food is ground to your requirements, then grind more if necessary. If additional grinding is necessary, just repeat the above steps, up to 60 seconds at a time. The grinder should not be operated for longer than one minute at a time.
- When the blades have stopped, unplug the grinder. Remove the cover and pour the ground food into a separate container.
- Clean according to directions.

### GRINDING COFFEE BEANS (FIGURE 2):

CUPS OF COFFEE (125 ML)	AMOUNT OF COFFEE BEANS (TABLE SPOONS)	MARKINGS ON COVER	APPROXIMATE GRINDING TIME (SECONDS)
4	3	•	20
8	6	••	23
10	9	•••	25
13	12	••••	28
15	14	•••••	30
		(MAXIMUM LEVEL)	

This grinder will hold approximately 2/3 cup of coffee beans at a time, which will yield 6-8 tablespoons of ground coffee. Grind coffee beans for 20 to 30 seconds for a fine grind, less for a coarser grind.

A fine grind exposes more surface to the water and a more rapid extraction of flavor, while a coarser grind exposes less surface to the water and is appropriate for the slower brewing process of percolators. Experimenting will help you determine the exact grinding time needed to achieve the ground coffee of your choice. Check your coffee maker instructions for the type of grind that is best.

If you are brewing a large pot of coffee, you may need to grind about two batches. For the freshest coffee, use only fresh coffee beans and grind only the amount that you will need.

Coffee beans will remain fresh for up to two months. Store coffee beans in an airtight container inside the freezer. (Coffee beans can be ground while still frozen.)

**NOTE:** If you intend to use this grinder to grind coffee, plus herbs, spices and/or nuts, you may want to purchase a separate grinder for grinding herbs, spices and nuts. This way, the coffee flavor will not be affected by the aroma of herbs, spices or nuts.

**GRINDING HERBS, SPICES and NUTS:** This grinder is also suitable for grinding herbs, spices and nuts; these are more flavorful when freshly ground. Certain herbs and spices can be combined and ground to achieve a distinct flavor.

Peppercorns, when freshly ground, taste totally different from canned or ground pepper.

In 5-10 seconds the grinder will also produce finely ground nuts. For coarser nuts, use short bursts of grinding.

**CAUTION:** Coffee grinder will grind most dry or brittle substances, but it WILL NOT grind anything which is moist, gummy or extremely hard (chocolate, whole nutmeg, candied ginger, etc.) or make pastes from seeds such as sunflower or sesame.

Do not use to grind hard, oily spices such as cinnamon, cloves and nutmeg or to grind grains such as corn, wheat, rice, barley or rye. These substances may cause damage to your unit. Chopping, mincing or pureeing of soft foods is also not recommended.

## CARE AND CLEANING

This appliance contains no user serviceable parts. Do not try to repair it yourself. Refer it to qualified service personnel if servicing is needed, or return it to the manufacturer. See warranty for details.

**Always unplug the grinder from the electrical outlet when not in use and before cleaning. NEVER immerse base, motor housing, cord or plug in water or any other liquid. DO NOT place grinder in the dishwasher.**

### TO CLEAN:

Grinder should be kept clean to avoid food contamination.

Cleaning the grinder is easy. Unplug from electrical outlet and remove the cover. Wash cover in warm, soapy water. Rinse and dry thoroughly. Wipe all other parts with a soft, slightly damp cloth or sponge. To further clean the grinding bowl and blade, you can grind one tablespoon of baking soda and then clean these parts. **Exercise caution when cleaning: blade is sharp and can cause injury.**

**CAUTION: DO NOT use scouring pads or any type of harsh cleanser that may damage the surfaces or dull the blade.**

### TO STORE:

Unplug the unit from the wall outlet and clean all parts. Be sure all parts are dry before storing. Store appliance in its box or in a clean, dry place. Never store it while it is still plugged in. **Never wrap cord tightly around the appliance;** keep it loosely coiled or wound around cord storage reel on bottom of base.

## COMMENT UTILISER

Ce moulin est destiné à un USAGE DOMESTIQUE SEULEMENT. Placer sur une surface plane, puis introduire la fiche dans une prise c.a. de 120 V. Ne pas utiliser un autre type de prise.

### AVANT L'UTILISATION:

- Retirer soigneusement le moulin de la boîte.
- Essuyer le moulin avec une éponge ou un linge doux pour retirer les fines particules qui s'y sont déposées pendant l'emballage et la manutention.
- Placer soigneusement le couvercle sur le moulin.
- Brancher le moulin dans une prise électrique et appuyer sur le commutateur commandé par pression pour s'assurer qu'il fonctionne convenablement.

**IMPORTANT:** Pour assurer une utilisation sans problème pendant longtemps, nettoyez la lame régulièrement. NE PAS faire fonctionner l'appareil plus d'une minute à la fois.

### POUR UTILISER:

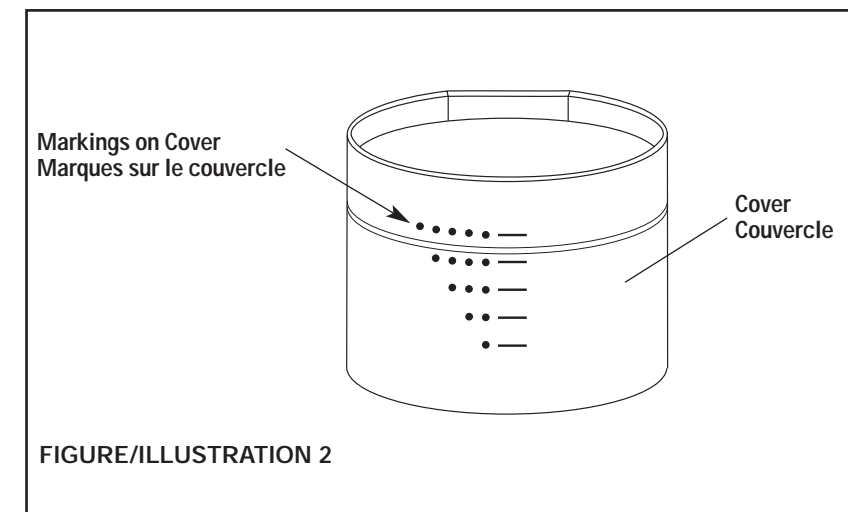
- Retirer le couvercle en s'assurant que le moulin est vide et propre.
- Placer le café ou les autres aliments (maximum de 2/3 de tasse ou environ 60g) dans le bol en acier inoxydable.
- Placer le couvercle sur le moulin, en s'assurant de le fermer correctement.
- Brancher le moulin.
- Tenir le moulin d'une main en s'assurant que le couvercle est bien fermé. Appuyer sur le commutateur commandé par pression avec le doigt. NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE MOULIN SANS QUE LE COUVERCLE NE SOIT EN PLACE. Le moulin s'arrête automatiquement si l'on cesse d'appuyer sur le commutateur commandé par pression.
- Relâcher le bouton une fois que la mouture a atteint la consistance désirée. NE PAS RETIRER LE COUVERCLE AVANT QUE LES LAMES NE S'IMMOBILISENT COMPLÈTEMENT. On peut vérifier la nourriture au besoin pour voir si elle doit être moulue davantage. Si c'est le cas, répéter les étapes décrites ci-dessus. Ne pas faire fonctionner le moulin pendant plus de 60 secondes à la fois.
- Une fois que les lames sont complètement immobilisées, débrancher le moulin. Retirer le couvercle et verser les aliments moulus dans un autre contenant.
- Nettoyer en suivant les instructions données.

### MOUTURE DE GRAINS DE CAFÉ (ILLUSTRATION 2):

TASSES DE CAFÉ (125 ML)	QUANTITÉ DE GRAINS DE CAFÉ (CUILLERÉES)	MARQUES SUR LE COUVERCLE	TEMPS DE MOUTURE APPROXIMATIF (SECONDES)
4	3	•	20
8	6	••	23
10	9	•••	25
13	12	••••	28
15	14	•••••	30
		(NICEAR MAXIMUM)	

Ce moulin peut mouler environ 2/3 de tasse de grains de café à la fois, pour donner 6 à 8 cuillerées de table de café moulu. Moudre les grains de café pendant 20 à 30 secondes pour obtenir une mouture fine, ou moins longtemps pour obtenir une mouture plus grossière.

Une mouture fine expose une plus grande surface à l'eau, ce qui accélère l'extraction de la saveur, tandis qu'une mouture plus grossière expose une moins grande surface à l'eau et convient mieux au processus d'infusion plus lent des percolateurs. On pourra, avec l'expérience, déterminer le temps de mouture nécessaire pour obtenir le type de café désiré. Il faut consulter les instructions de la cafetière pour identifier le type de mouture qui lui convient le mieux.



FIGURE/ILLUSTRATION 2

Il pourrait s'avérer nécessaire de mouler environ deux portions de grains pour obtenir une pleine carafe de café. Pour obtenir le café le plus frais possible, ne mouler que la quantité nécessaire de grains de café frais. Les grains de café peuvent conserver leur fraîcheur pendant 2 mois. Ranger les grains de café dans un contenant étanche au congélateur. (Les grains de café peuvent être moulus même lorsqu'ils sont congelés.)

**NOTE:** Il est préférable de se procurer deux moulins différents si l'on désire mouler à la fois du café et des herbes, des épices et des noix; ces aliments pourraient affecter le goût du café s'ils étaient moulus dans le même moulin.

**MOUTURE D'HERBES, D'ÉPICES ET DE NOIX:** Ce moulin permet aussi de mouler des herbes, des épices et des noix; tous ces aliments sont plus savoureux lorsqu'ils sont fraîchement moulus. Certaines herbes et épices peuvent être combinées et moulues pour obtenir une saveur distincte.

Le poivre noir en grains fraîchement moulu a un goût très différent du poivre en boîte ou du poivre déjà moulu. Le moulin peut également mouler finement des noix en 5 à 10 secondes. Pour obtenir des noix plus grossières, quelques secondes suffiront.

**AVERTISSEMENT:** Le moulin à café permet de mouler la plupart des aliments secs ou délicats, mais NE PEUT PAS mouler des aliments humides, gommeux ou extrêmement durs (chocolat, noix de muscade, gingembre confit, etc.) ou permettre de réaliser une pâte de graines de tournesol ou de sésame, par exemple.

Ne pas utiliser ce moulin pour mouler des épices durs et huileux comme de la cannelle, des clous de girofle et des noix de muscade, ni pour mouler des grains comme le maïs, le blé, le riz, l'orge ou le seigle. Ces substances pourraient endommager le moulin. La mouture d'aliments mous découpés, émincés ou en purée n'est pas recommandée.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Aucune pièce de cet appareil ne peut être réparée par l'utilisateur. Ne pas tenter de réparer l'appareil soi-même. Confier l'appareil à un réparateur qualifié ou au fabricant si des réparations s'avèrent nécessaires. Consulter la garantie pour obtenir plus de détails.

**Toujours débrancher le moulin de la prise électrique après l'utilisation et avant le nettoyage. NE JAMAIS immerger la base, le logement du moteur, le cordon ou la fiche dans l'eau ou dans tout autre liquide. NE PAS nettoyer le moulin au lave-vaisselle.**

### NETTOYAGE:

Le moulin doit être nettoyé régulièrement pour éviter la contamination des aliments.

Le moulin est facile à nettoyer. Il suffit de le débrancher, puis de retirer le couvercle pour nettoyer ce dernier avec de l'eau savonneuse chaude. Rincer et sécher complètement. Essuyer toutes les autres pièces avec une éponge ou un linge doux légèrement humide. Pour nettoyer le bol de mouture et la lame à fond, mouler une cuillerée de table de bicarbonate de sodium, puis nettoyer le bol de mouture et la lame. **La lame de l'appareil est tranchante et doit être nettoyée avec précaution.**

**AVERTISSEMENT: NE PAS utiliser de tampons à récurer ou tout autre type de nettoyeur abrasif qui pourrait endommager les surfaces ou émousser la lame.**

### RANGEMENT:

Débrancher l'appareil de la prise murale et nettoyer toutes les pièces. S'assurer que toutes les pièces sont sèches avant de ranger l'appareil. Ranger l'appareil remis dans sa boîte dans un endroit propre et frais. Ne jamais ranger l'appareil s'il est toujours branché. Ne jamais serrer fermement le cordon autour de l'appareil; il faut lover le cordon sans le serrer ou l'enrouler autour de la bobine de rangement de la base.

## MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lorsque l'on utilise des appareils électriques, il faut toujours prendre des précautions de base, y compris les suivantes:

- **LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION.**
- Pour éviter les chocs électriques, NE PAS IMMERGER LE MOULIN DANS L'EAU OU DANS TOUT AUTRE LIQUIDE.
- Une supervision étroite s'impose quand l'appareil est utilisé par des enfants ou en présence d'enfants.
- Débrancher l'appareil de la prise après l'utilisation, avant l'installation ou l'enlèvement de pièces et avant le nettoyage.
- Éviter tout contact avec les pièces en mouvement.
- **NE PAS utiliser un appareil électrique avec un cordon ou une prise endommagée, ni un appareil défectueux, endommagé ou qui a été échappé. Confier l'appareil au centre de réparation autorisé le plus près pour qu'il soit examiné, réparé ou soumis à une mise au point électrique ou mécanique.**
- L'utilisation d'un accessoire qui n'est pas recommandé par le fabricant de l'appareil peut causer un incendie, un choc électrique ou une blessure.
- NE PAS utiliser à l'extérieur.
- Ne pas laisser pendre le cordon de la surface de la table ou du comptoir, ou entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Pour réduire le risque de blessure grave et pour éviter d'endommager l'appareil, éviter de placer les mains ou un ustensile dans le bol à mouture pendant la mouture et quand l'appareil est branché.
- La lame de l'appareil est tranchante et doit être manipulée avec précaution.
- Avant l'utilisation, s'assurer qu'aucun corps étranger ne se trouve dans le bol de mouture.

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS

### WARRANTY

This product carries a warranty that it will be free from defects in material and workmanship for a period of two years from the date of purchase.

**IMPORTANT:** This warranty does not cover damages resulting from accident, misuse or abuse, lack of reasonable care, the affixing of any attachment not provided with the product, loss of parts, or subjecting the appliance to any but the specified voltage. (Read directions carefully.)

If a malfunction occurs, do not use the unit. Simply return the unit to the store at which it was purchased.

To ensure prompt service, please include a letter indicating specific reason for returning the unit. We will repair or replace it (at our option) at no charge to you.

### SAVE THIS FOR YOUR RECORDS

### FICHE POLARISÉE

Cet appareil est muni d'une fiche polarisée (une lame est plus large que l'autre). Comme mesure de sécurité, cette fiche peut être insérée dans une prise de courant polarisée dans un sens seulement. Si elle n'entre pas dans la prise de courant, inversez la fiche et essayez de nouveau. Si elle refuse toujours d'entrer, communiquez avec un électricien compétent. N'essayez pas d'outrepasser cette mesure de sécurité.

Un cordon d'alimentation court est fourni pour empêcher le cordon de s'emmêler et prévenir de trébucher sur un cordon trop long. Un cordon de rallonge peut être utilisé avec soin; cependant, **les spécifications électriques du cordon de rallonge doivent être au moins celles de l'appareil.** Le cordon de rallonge ne doit pas pendre sur le bord d'une table ou d'un comptoir d'où il pourrait être tiré par les enfants ou d'où quelqu'un pourrait trébucher sur le cordon.

### CONSEILS DE SÉCURITÉ POUR LE FIL ÉLECTRIQUE

1. Ne jamais tirer sur le fil ou sur l'appareil.
2. Pour brancher la fiche : Attraper fermement la fiche et la guider dans la prise.
3. Pour débrancher l'appareil, attraper la fiche et l'enlever de la prise.
4. Avant chaque usage, inspecter le fil électrique pour coupures ou marques d'usure. Si on en trouve cela indique qu'il faut réparer l'appareil et changer le fil électrique. Retourner l'appareil au « Service Department » ou à un service de réparations agréé.
5. Ne jamais enrouler le fil trop étroitement autour de l'appareil car cela pourrait exercer trop de pression sur le fil à l'endroit où il entre dans l'appareil et pourrait l'effiloche et le faire casser.

**NE PAS UTILISER L'APPAREIL SI LE FIL ÉLECTRIQUE EST ENDOMMAGÉ, SI L'APPAREIL NE FONCTIONNE QUE DE FAÇON INTERMITTENTE OU S'IL NE FONCTIONNE PLUS DU TOUT.**

## IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- **READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING.**
- To protect against risk of electrical shock, DO NOT IMMERSE GRINDER IN WATER OR OTHER LIQUID.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts and before cleaning.
- Avoid contacting moving parts.
- **DO NOT operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.**
- The use of attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause fire, electric shock or injuries.
- DO NOT use outdoors.
- Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
- To reduce the risk of severe injury to persons or damage to the appliance, keep hands and utensils out of the grinding bowl while grinding, and when appliance is plugged in.
- Blade is sharp; handle carefully.
- Before using, check the grinding bowl for presence of foreign objects.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

### POLARIZED PLUG

This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). As a safety feature, this plug fits in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit into the outlet, reverse the plug and try again. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to defeat this safety feature.

A short power-supply cord is provided to reduce the hazards resulting from entanglement or tripping over a longer cord. An extension cord may be used with care; however, **its marked electrical rating should be at least as great as the electrical rating of the appliance.** The extension cord should not drape over the counter or tabletop, where it can be pulled on by children or tripped over.

### LINE CORD SAFETY TIPS

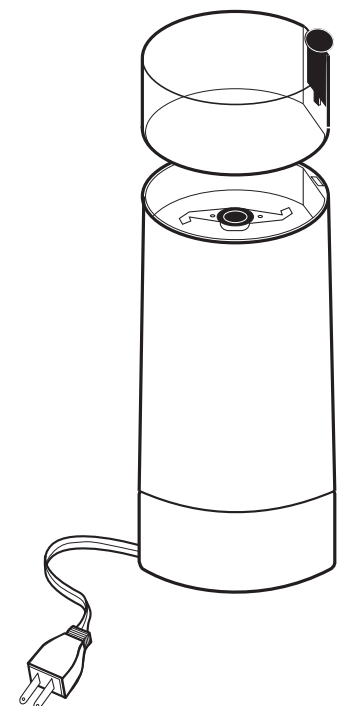
1. Never pull or yank on the cord or the appliance.
2. To insert plug, grasp it firmly and guide it into outlet.
3. To disconnect appliance, grasp plug and remove it from outlet.
4. Before each use, inspect the line cord for cuts and/or abrasion marks. If any are found, this indicates that the appliance should be serviced and the line cord replaced. Please return it to our Service Department or to an authorized service representative.
5. Never wrap the cord tightly around the appliance, as this could place undue stress on the cord where it enters the appliance and cause it to fray and break.

**DO NOT OPERATE APPLIANCE IF THE LINE CORD SHOWS ANY DAMAGE, OR IF APPLIANCE WORKS INTERMITTENTLY OR STOPS WORKING ENTIRELY.**

SAVE THIS USE AND CARE BOOK  
CONSERVER CE GUIDE D'ENTRETIEN ET D'UTILISATION

tōgo<sup>TM</sup>  
MC

## COFFEE GRINDER MOULIN À CAFÉ



DISTRIBUTED BY  
THE HUDSON'S BAY COMPANY  
TORONTO, ONTARIO  
M5H 2Y4

DISTRIBUÉ PAR  
LA COMPAGNIE DE LA BAIE D'HUDSON  
TORONTO, ONTARIO  
M5H 2Y4

Printed in/Imprimé à Hong Kong

2000/10-5-38E/F

GC-6000 (CAN/SPE)



HOUSEHOLD USE ONLY  
USAGE DOMESTIQUE SEULEMENT